

DIPUTACION FORAL DE ALAVA ARABAKO FORU ALDUNDIA

DISPOSICIONES Y RESOLUCIONES ADMINISTRATIVAS

- Decretos Forales del Consejo de Diputados

3.746

DECRETO FORAL 68/1999, del Consejo de Diputados, de 18 de mayo de 1999, que desarrolla reglamentariamente las obligaciones de información establecidas en distintas disposiciones en relación con sectores específicos.

El artículo 108 de la Norma Foral General Tributaria de Alava, configura con carácter general el alcance de la obligación de facilitar información sobre las relaciones económicas, profesionales o financieras con terceras personas.

El presente Decreto Foral tiene por objeto desarrollar reglamentariamente las obligaciones de información establecidas en distintas disposiciones en relación con sectores específicos y concretar el deber genérico de información respecto a determinadas entidades.

Visto el informe emitido al respecto por el Servicio de Normativa Tributaria, de fecha 27 de abril de 1999.

A propuesta del Diputado titular del Departamento de Hacienda, Finanzas y Presupuestos, previa deliberación del Consejo de Diputados en sesión celebrada el día de hoy,

DISPONGO:

CAPITULO I.-CONTENIDO Y AMBITO DE APLICACION.

Artículo 1.- Contenido y ámbito de aplicación.

1. El presente Decreto Foral desarrolla determinadas obligaciones de suministro de información a la Administración Tributaria que incumben a las personas o entidades mencionadas en el mismo.

2. Las declaraciones a que se refiere el presente Decreto Foral, deberán presentarse en la Diputación Foral de Alava, en los supuestos en que proceda de conformidad con lo establecido en el Concierto Económico.

CAPITULO II.- OBLIGACION DE INFORMAR ACERCA DE LAS PERSONAS AUTORIZADAS EN CUENTAS BANCARIAS.

Artículo 2.- Sujetos obligados y objeto de la información.

De conformidad con la Disposición Adicional Segunda del Decreto Normativo de Urgencia Fiscal 4/1997, de 8 de abril, que incorpora al ordenamiento propio del Territorio Histórico, las modificaciones tributarias contenidas en la Ley 13/1996, de 30 de diciembre, de Medidas Fiscales, Administrativas y del Orden Social, los bancos, cajas de ahorros, cooperativas de crédito y cuantas personas físicas o jurídicas se dediquen al tráfico bancario o crediticio de acuerdo con la normativa vigente, vendrá obligados a suministrar a la Administración Tributaria la identificación completa de las personas autorizadas por el titular para el uso y disposición de las cuentas corrientes, de ahorro, imposiciones a plazo y cuentas de crédito abiertas en sus establecimientos situados en territorio español.

Artículo 3.- Contenido de la información.

1. Las personas y entidades contempladas en el artículo anterior deberán comunicar a la Administración Tributaria la identificación de todas las personas autorizadas por el titular para el uso y disposición de cualquier tipo de cuentas de las señaladas en el citado artículo, con independencia de la modalidad o de la denominación que adopten, aun cuando el titular o, en su caso, el autorizado, no sean residentes en territorio español.

2. En relación con cada una de las cuentas a que se refiere el apartado anterior, y tras la identificación precisa de la misma, se procederá a la identificación de las personas autorizadas, que comprenderá su nombre y apellidos y su Número de Identificación Fiscal.

3. La identificación de las personas autorizadas se referirá a las que hayan estado autorizadas durante el ejercicio al que la declaración se refiere, con independencia de la duración de la autorización.

XEDAPENAK ETA ADMINISTRAZIO EBAZPENAK

- Diputatuen Kontseiluaren Foru Dekretuak

3.746

68/1999 FORU DEKRETUA, 1999ko maiatzaren 18ko Diputatuen Kontseiluarena, zeinen bidez sektore zehatzei buruz hainbat xedapenetan zehaztutako informatu beharra araud bidez garatzen den.

Zergei buruzko Foru Arau Orokorren 108. artikulua hiru-garren pertsonekin dauden harreman ekonomikoei, profesionalei edo finantzarioei buruzko informazioa erraztu beharrenda nondik norakoa egituratzen du orokorrean.

Foru Dekretu honen xedea sektore zehatzei buruz hainbat xedapenetan zehaztutako informatu beharra araudi bidez garatzea eta hainbat erakunderi dagokionez informazioaren behar orokorra zehaztea da.

Zerga-Araudiaren Zerbitzuak 1999ko apirilaren 27an jaulkitako txostena ikusita.

Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saileko diputatu titullarrak proposatuta, gaurko egunean Diputatuen Kontseiluak eginiko bilkuran aztertu ondoren,

XEDATZEN DUT:

I. KAPITULUA.- EDUKIA ETA APLIKAZIO EREMUA.

1. artikulua.- Edukia eta aplikazio eremua.

1.- Foru Dekretu honek Zerga-Administrazioa informazioz hornitzeko hainbat behar garatzen ditu. Behar hauek bertan aipatzen diren pertsoneri edo erakundeei dagozkie.

2.- Foru Dekretu honek aipatzen dituen aitortpenak Arabako Foru Aldundian aurkeztu beharko dira, Ekonomia-ltaunean xedatutakoarekin bat etortzen diren kasuetan.

II. KAPITULUA.- BANKU KONTUETAN BAIMENDUTAKO PERTSONEI BURUZ INFORMATU BEHARRA.

2. artikulua.- Behartutako subjektuak eta informazioaren objektua.

Abenduaren 30ko Zerga eta Administrazio Neurriei eta Gizarte Mailari buruzko 13/1996 Legean dauden zerga-aldaketak Lurralde Historikoaren berezko araubidean sartzen ditu apirilaren 8ko 4/1997 Zerga Premiataran Araugintzako Dekretuak. Dekretu honen Bigarren Xedapen Gehigarriarekin bat eginez, indarrean dagoen arautegiarekin bat datozen banketxeak, aurrezki kutxak, kreditu kooperatibak eta pertsona fisiko edo juridikoak, trafikiko bankarioan aritzen direnak alegia-, behartuta eongo dira titullarrak baimendutako pertsonen identifikazio osoa ematera Zerga-Administrazioari, lurralde espainiarrean kokatutako tokietan irekitako kontu korrontetako, aurrezkiek, epeko ezarpenak eta kreditu kontuak erabili ahal izateko.

3. artikulua.- Informazioaren edukia.

1.- Aurreko artikuluan xedatzen diren entitate eta pertsonen Zerga-Administrazioari komunikatu beharko diote titullarrak baimendutako pertsona guztien identifikazioa, aipatutako artikuluan adierazitako edozein kontu mota erabili ahal izateko; hartzen duten izendapen edo modalitatea direla ere, nahiz eta titularrak edo baimendua, kasuan kasuko, lurralde espainiarrean bizi izan ez.

2.- Aurreko atalean aipatzen diren kontu bakoitzari dagokionez, eta bakoitzaren identifikazioaren ondoren, baimendutako pertsonen identifikazioa egiten hasiko da, eta norberaren izen-abizenak eta Zerga-Identifikazioaren Zenbakia izango ditu baren.

3.- Baimendutako pertsonen identifikazioa aitortpenari dagokion ekitaldian baimenduta egon direnei dagokiena da, baimenaren iraupena edozein dela ere.

Artículo 4.- Plazo, lugar y forma de suministro de la información.

1. La declaración que contenga la información referida en el presente Capítulo deberá presentarse en el período comprendido entre el 1 de enero y el 10 de febrero de cada año, en relación con la información relativa al año natural inmediato anterior.

2. La declaración se presentará en las Oficinas de Hacienda de esta Diputación Foral, de acuerdo con el modelo que determine el Diputado de Hacienda, Finanzas y Presupuestos, quién podrá establecer las circunstancias en que sea obligatoria su presentación en soporte directamente legible por ordenador.

CAPITULO III.- OBLIGACION DE INFORMAR ACERCA DE DETERMINADAS OPERACIONES CON ACTIVOS FINANCIEROS.

Artículo 5.- Sujetos obligados y objeto de la información.

1. Los fedatarios públicos que intervengan o medien en la emisión, suscripción, transmisión, canje, conversión, cancelación y reembolso de efectos públicos, valores o cualesquiera otros títulos y activos financieros, vendrán obligados, de conformidad con lo dispuesto en el apartado 3 de la Disposición Adicional Segunda de la Norma Foral 24/1996, de 5 de julio, del Impuesto sobre Sociedades, a comunicar tales operaciones a la Administración Tributaria.

La información a suministrar a la Administración Tributaria, en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo anterior, alcanza, en particular, a las operaciones relativas a derechos reales sobre los referidos efectos, valores o cualesquiera otros títulos activos financieros, incluidos los de garantía y otra clase de gravámenes sobre los mismos, a las operaciones de préstamo de valores y a las relativas a participaciones en el capital de sociedades de responsabilidad limitada.

2. Las entidades y establecimientos financieros de crédito, las sociedades y agencias de valores, los demás intermediarios financieros y cualquier persona física o jurídica que se dedique con habitualidad a la intermediación y colocación de efectos públicos, valores o cualesquiera otros títulos y activos financieros, índices, futuros y opciones sobre ellos, incluso los documentados mediante anotaciones en cuenta, respecto de las operaciones que impliquen, directa o indirectamente, la captación o colocación de recursos a través de cualquier clase de valores o efectos, estarán sujetos, de conformidad con lo dispuesto en el apartado 3 de la Disposición Adicional Segunda de la Norma Foral 24/1996, de 5 de julio, del Impuesto sobre Sociedades, a la misma obligación de informar prevista en el apartado anterior.

3. Las sociedades gestoras de instituciones de inversión colectiva estarán sujetas, de conformidad con lo dispuesto en el apartado 3 de la Disposición Adicional Segunda de la Norma Foral 24/1996, de 5 de julio, del Impuesto sobre Sociedades, a la obligación de informar a la Administración Tributaria en relación con las operaciones que tengan por objeto acciones o participaciones en dichas instituciones.

4. Las entidades emisoras de títulos o valores nominativos no cotizados en un mercado organizado, respecto de las operaciones de emisión de los mismos, y las sociedades rectoras de los mercados de futuros y opciones, respecto de las operaciones en dichos mercados, estarán sujetas, de conformidad con lo dispuesto en el artículo segundo del Decreto Normativo 1.550/1988, de 4 de octubre, por el que se procede a la adaptación a la normativa fiscal alavesa de la Ley 24/1988, de 28 de julio, del Mercado de Valores, y en el artículo 1º.4 del Real Decreto 1.814/1991, de 20 de diciembre, por el que se regulan los mercados oficiales de futuros y opciones, a la misma obligación de informar prevista en el apartado 1 anterior.

5. A efectos del cumplimiento de la obligación de informar a la Administración Tributaria prevista en los apartados anteriores, cuando en una operación intervengan tanto personas o entidades de las mencionadas en los apartados 3 y 4, como fedatarios o intermediarios financieros a los que se refieren los apartados 1 y 2, la declaración que contenga la información será realizada por el fedatario o intermediario financiero que intervenga.

Cuando se trate de valores emitidos en el extranjero o de instrumentos derivados constituidos en el extranjero, la declara-

4. artikulua.- Informazioa ematearen epea, lekua eta modua.

1. Kapitulu honetan dagoen informazioa daukan aitortpena urteroko urtarilaren 1 eta otsailaren 10aren bitarteko epean aurkeztu beharko da, aurre-aurreko berezko urteari dagokion informazioari dagokionez.

2. Foru Aldundi honen Ogasun Saileko Bulegoetan aurkeztuko da aitortpena, Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Diputatuak zehazten duen ereduaren arabera. Berak ezarri ahal izango ditu baldintzak ordenadorez zuzenean irakurri ahal izango den euskarrian aurkeztea beharrezkoa litzatekeen kasuetarako.

III KAPITULUA.- FINANTZA-AKTIBODUN HAINBAT OPERA DORERI BURUZKO INFORMATZEKO BEHARRA.

5 artikulua.- Behartutako subjektuak eta informazioaren objektuak

1.- Efectu publiko, balore, edo beste edozein titulu eta finantza-aktiboren jaulkipen, harpidetza, eskualdaketa, truke, bihurteta, kitapen eta itzulketetan bitarteko diren edo esku hartzen duten fede-emaile publikoak behartuta egongo dira eragiketa horiek Zerga-Administrazioari komunikatzera, uztailaren 5eko 24/1996 Foru Arauaren Bigarren Xedapen Gehigarrian 3 atalean xedatutakoarekin bat eginez.

Aurreko parrafoan xedatutakoaren arabera, Zerga-Administrazioari eman beharreko informazioa iristen da, bereziki, aipatutako efektu, balore, edo beste edozein -bermearenak eta haien gaineko beste zama batzuetakoak- titulu aktibo finantzariori buruzko eskubide errealei dagozkien eragiketara, balore-maileguen gaineko eragiketetara eta erantzunkizun mugatuko soziedadeetako kapitalean egindako partaidetzei dagozkienetara.

2.- Entitateak eta kreditu-toki finantzarioak, sozietateak eta baloreen agentziak, gainerako bitartekari finantzarioak eta maiztasunez efektu publiko, balore edo beste edozein titulu eta aktibo finantzario, indize, etorkizuneko eta horien gaineko aukerak kokapenean eta bitartekaritzan ibiltzen den beste edozein pertsona fisikoa zein juridikoa; kontuan egindako oharpenen bidez dokumentatuak barne, modu zuzen edo zeharkako batean, edozein balore edo efektu motaren bidez egindako baliabide atxikipena edo kokapena ekartzen dituen eragiketei buruzkoak. Hauek guztiak 24/1996 Foru Arauak, uztailaren 5ekoa, Sozietatei buruzkoa, Bigarren Xedapen Gehigarriaren 3. atalean xedatutakoa betez, aurreko atalean xedatzen den informatzera behartuta daude.

3.- Inbertsio kolektiboko erakundeen sozietate kudeatzaileak, 24/1996 Foru Arauak, uztailaren 5ekoa, Sozietatei buruzkoa, Bigarren Xedapenaren 3. atalean xedatutakoa betez, erakunde horietan akzioak edo partaidetzak helburu duten eragiketei buruz Zerga Administrazioa informatzera behartuta daude.

4.- Antolatutako merkatuan ez-kotizatutako balore izendunak edo tituluak jaulkitzen dituzten erakundeak, hauek jaulkitze-eragiketei buruz informatzera behartuta daude eta etorkizunekoan edo aukeren merkatuak arautzen dituzten sozietateak, merkatu horietako eragiketei buruz. Hauek, Baloreen Merkatuari buruzko uztailaren 28ko 24/1988 arabar zerga araudira moldatzen duen urriaren 4ko 1.550/1988 Araugintzako Dekretuak bigarren artikuluan eta abenduaren 20ko 1814/1991 Errege Dekretuak, etorkizunekoan eta aukeren merkatu ofiziala arautzen duena, 1.4 artikuluan xedatutakoa betez, aurreko 1 atalean xedatutako informazioaren beharraren menpe daude.

5.- Aurreko ataletan zehazten den bezala Zerga-Erakundeari informatu beharra betetzeari dagokionez, eragiketa batean 3 eta 4 ataletan aipatutako pertsonak edo erakundeek nahiz 1 eta 2 ataletan aipatutako fede-emaileak edo bitartekariak parte hartzen dutenean, informazioa duen aitortpena parte hartzen duen fede-emailiak edo bitartekariak burutu behar du.

Atzerrian jaulkitako balorean izanez gero edo atzerrian eraturtako baliabide eratorriak izanez gero, Estatu espainiarrean

ración deberá ser realizada por las entidades comercializadoras de tales valores en el Estado español o, en su defecto, por las entidades depositarias de los mismos en el Estado español.

La información a que se refieren los apartados anteriores deberá incluir las operaciones y contratos que tengan lugar fuera del territorio nacional pero se realicen con la intervención, por cuenta propia o ajena, de intermediarios residentes en territorio español o con establecimiento permanente en el mismo.

Artículo 6.- Contenido de la información.

Los sujetos obligados a que se refiere el artículo anterior deberán facilitar a la Administración Tributaria la identificación completa de los sujetos intervinientes en las operaciones, con indicación de la condición con la que intervienen, de su nombre y apellidos o razón social, domicilio y Número de Identificación Fiscal, así como de la clase y número de los efectos públicos, valores, títulos y activos, y del importe y fecha de cada operación.

Artículo 7.- Plazo, lugar y forma de suministro de la información.

1. La declaración que contenga la información referida en el presente Capítulo deberá presentarse en los veinticinco primeros días naturales del mes de enero de cada año, en el supuesto de que dicha declaración se presente en impreso, y en el período comprendido entre el 1 de enero y el 10 de febrero de cada año, en el supuesto de presentación en soporte directamente legible por ordenador, en ambos casos en relación con las operaciones que correspondan al año natural inmediato anterior.

2. La declaración se presentará en el lugar y de acuerdo con el modelo que determine el Diputado de Hacienda, Finanzas y Presupuestos, quien podrá establecer las circunstancias en que sea obligatoria su presentación en soporte directamente legible por ordenador.

Artículo 8.- Otras formas de cumplimiento de esta obligación de información.

La obligación de informar a que se refiere este Capítulo se entenderá cumplida, respecto de las operaciones sometidas a retención comprendidas en el mismo, con la presentación de la relación de perceptores, ajustada al modelo oficial del resumen anual de retenciones correspondiente.

CAPITULO IV.- OBLIGACION DE INFORMACION RELATIVA A DIFERENTES INSTRUMENTOS DE PREVISION SOCIAL.

Artículo 9.- Obligación de información de las entidades gestoras de los fondos de pensiones.

1. De conformidad con el artículo 108 de la Norma Foral General Tributaria de Alava, las entidades gestoras de los fondos de pensiones deberán presentar una declaración anual en la que se relacionen individualmente los participantes de los planes adscritos a tales fondos y el importe de las aportaciones a los mismos, bien sean efectuadas directamente por ellos o por los promotores de los citados planes.

2. La declaración anual a que se refiere este precepto se presentará durante el mes de marzo de cada año, en relación con el año natural anterior, en el lugar y de acuerdo con el modelo que determine el Diputado de Hacienda, Finanzas y Presupuestos, quien podrá establecer las circunstancias en que sea obligatoria su presentación en soporte directamente legible por ordenador.

Artículo 10.- Obligación de información de los promotores de planes de pensiones.

1. De conformidad con el artículo 108 de la Norma Foral General Tributaria de Alava, los promotores de planes de pensiones que efectúen contribuciones a los mismos deberán presentar una declaración anual en la que se relacionen individualmente los participantes por quienes efectuaron sus contribuciones y el importe aportado por cada participante.

2. La declaración anual a que se refiere este precepto se presentará durante el mes de marzo de cada año, en relación con el año natural anterior, en el lugar y de acuerdo con el modelo que determine el Diputado de Hacienda, Finanzas y Presupuestos, quien podrá establecer las circunstancias en que sea obligatoria su presentación en soporte directamente legible por ordenador.

balore horiek merkaturatzen dituzten erakundeek bete behar dute aitorpena, edo bestela, Estatu espainiarrean hauek gordezten dituzten erakundeek.

Aurreko atalek aipatzen duten informazioak lurralde nazionaletik kanpo egiten diren eragiketak eta kontratuak sartuta eduki behar ditu baina, baldin eta lurralde espainiarrean edo bertan establezimendu iraunkorra duten bitartekariak, bere kontu edo beste baten izenean, egiten badituzte.

6. artikulua.- Informazioaren edukia.

Aurreko artikuluan aipatzen diren behartutako subjektuek Zerga Administrazioari eragiketetan parte hartzen duten subjektuen identifikazio osoa eman beharko dute, parte hartzeko egoera, bere izen eta abizenak edo sozietatearen izena, helbidea eta Identifikazio Fiskaleko Zenbakia, baita herri-zorren tituluen mota eta kopurua, baloreak, tituluak eta aktiboak eta eragiketa bakoitzaren zenbatekoa eta data ere zehaztuz.

7. artikulua.- Informazioaz hornitzeko epea, lekua eta modua.

Kapitulu honetan aipatutako informazioa daukan aitorpena urte bakoitzeko urtarrilaren lehenengo hogeita bost egun naturalako epean aurkeztu behar da, baldin eta delako aitorpen hori inprimaki batean aurkezten bada; eta urtarrilaren 1etik otsailaren 10era doan epean, baldin eta aitorpena ordenagailuak zuzenean irakur dezakeen euskarri batean aurkezten bada. Kasu bietan aurreko urte naturalari dagozkion eragiketei buruzko aitorpena izango da.

2.- Aitorpena Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saileko diputatu zehazten duen lekuan eta moduan aurkeztuko da. Diputatuak zein egoeratan ordenagailuak zuzenean irakur ditzakeen euskarrietan derrigorrez aurkeztu behar den zehatz dezake.

8. artikulua.- Informazioaren behar hori betetzeko beste modu batzuk.

Kapitulu honetan sartutako atxikimendupeko eragiketei buruz informatu beharra, Kapitulu honek aipatzen duena, betetzat hartuko da hartzaileen zerrenda aurkezten denean; beti ere, urte horri dagokion atxikimenduen laburpenaren eredu ofizialaren arabera izango dena.

IV. KAPITULUA.- GIZARTE-AURREIKUSPENEN HAINBAT BALIABIDERI BURUZ INFORMATU BEHARRA.

9. artikulua.- Pentsio fondoak kudeatzen dituzten erakundeek informatu beharra.

1.- Arabako Zergari buruzko Foru Arau Orokorren 108. artikularekin bat, pentsio fondoak kudeatzen dituzten erakundeek urteko aitorpena agertu behar dute; bertan fondo horiei atxikitako planetako partehartzaileen banan banako zerrenda eta bertan dituzten ekarpenen zenbatekoa, bai haiek zuzenean burutzen dituztenean bai plan horien eragileek burutzen dituztenean.

2.- Xedapen honek aipatzen duen urteko aitorpena, aurreko urte naturalari dagokiona, urte bakoitzeko martxoan aurkeztuko da eta Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saileko diputatuak zehaztutako lekuan eta ereduaren arabera izango da. Diputatuak zein egoeratan ordendagailuak zuzenean irakur ditzakeen euskarrietan derrigorrez aurkeztu behar den zehatz dezake.

10. artikulua.- Pentsio planen eragileek informatu beharra.

1.- Arabako Zergari buruzko Foru Arau Orokorren 108. artikularekin bat, pentsio planetan ekarpenak egiten dituzten eragileek urteko aitorpena agertu behar dute; bertan ekarpena egin zutenen banan banako partehartzaileen zerrenda eta partehartzaile bakoitzak emandako zenbatekoa.

2.- Xedapen honek aipatzen duen urteko aitorpena, aurreko urte naturalari dagokiona, urte bakoitzeko martxoan aurkeztuko da eta Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saileko diputatuak zehaztutako lekuan eta ereduaren arabera izango da. Diputatuak zein egoeratan ordendagailuak zuzenean irakur ditzakeen euskarrietan derrigorrez aurkeztu behar den zehatz dezake.

Artículo 11.- Obligación de información de las empresas o entidades acogidas a sistemas alternativos de previsión social.

1. De conformidad con el artículo 108 de la Norma Foral General Tributaria de Alava, las empresas o entidades acogidas a sistemas alternativos de cobertura de prestaciones análogas a las de los planes de pensiones, deberán presentar una declaración anual en la que se relacionen individualmente las personas por quienes efectuaron contribuciones o dotaciones y el importe correspondiente a cada una de ellas.

2. La declaración anual a que se refiere este precepto se presentará durante el mes de marzo de cada año, en relación con el año natural anterior, en el lugar y de acuerdo con el modelo que determine el Diputado de Hacienda, Finanzas y Presupuestos, quien podrá establecer las circunstancias en que sea obligatoria su presentación en soporte directamente legible por ordenador.

Artículo 12.- Obligación de información de las Mutualidades de Previsión Social.

1. De conformidad con el artículo 108 de la Norma Foral General Tributaria de Alava, las Mutualidades de Previsión Social deberán presentar una declaración anual en la que se relacionen individualmente los mutualistas y las cantidades abonadas por éstos para la cobertura de las contingencias que, conforme a lo establecido en el artículo 62 de la Norma Foral 35/1998, de 16 de diciembre, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, puedan ser objeto de reducción en la base imponible general del Impuesto.

2. La declaración anual a que se refiere este precepto se presentará durante el mes de marzo de cada año, en relación con el año natural anterior, en el lugar y de acuerdo con el modelo que determine el Diputado de Hacienda, Finanzas y Presupuestos, quien podrá establecer las circunstancias en que sea obligatoria su presentación en soporte directamente legible por ordenador.

Artículo 13.- Obligación de información de las Entidades de Previsión Social Voluntaria.

1. De conformidad con el artículo 108 de la Norma Foral General Tributaria de Alava, las Entidades de Previsión Social Voluntaria deberán presentar una declaración anual en la que se relacionen individualmente los socios ordinarios de las mismas, así como la cuantía de las aportaciones tanto efectuadas directamente por dichos socios ordinarios, como por los socios protectores.

2. La declaración anual a que se refiere este precepto se presentará durante el mes de marzo de cada año en relación con el año natural anterior, en el lugar y de acuerdo con el modelo que determine el Diputado de Hacienda, Finanzas y Presupuestos, quien podrá establecer las circunstancias en que sea obligatoria su presentación en soporte directamente legible por ordenador.

Artículo 14.- Obligación de información de los socios protectores de las Entidades de Previsión Social Voluntaria.

1. De conformidad con el artículo 108 de la Norma Foral General Tributaria de Alava, los socios protectores de las Entidades de Previsión Social Voluntaria que efectúen contribuciones a las mismas, deberán presentar una declaración anual en la que se relacionen individualmente los socios ordinarios por quienes efectuaron sus contribuciones y el importe aportado para cada socio ordinario.

2. La declaración anual a que se refiere este precepto se presentará durante el mes de marzo de cada año, en relación con el año natural anterior, en el lugar y de acuerdo con el modelo que determine el Diputado de Hacienda, Finanzas y Presupuestos, quien podrá establecer las circunstancias en que sea obligatoria su presentación en soporte directamente legible por ordenador.

CAPITULO V.- OBLIGACIONES DE COLABORACION DE LAS INSTITUCIONES DE CREDITO.

Artículo 15.- Obligaciones de colaboración de las instituciones de crédito.

1. Las personas físicas o jurídicas que desarrollen actividades bancarias o crediticias, tales como bancos, cajas de ahorro

11. artikulua.- Gizarte-aurreikuspeneko sistema alternati- boak erabiltzen dituzten enpresek edo erakundeek informatu beharra.

1.- Arabako Zergari buruzko Foru Arau Orokorren 108. artikuluaekin bat, pentsio planen prestazioen antzeko babespi- deko sistema alternati- boak erabiltzen dituzten enpresek edo era- kundeek urteko aitortpena agertu behar dute; bertan ekarpena edo dotazioa egin zutenen banan banako partehartzaileen zerrenda eta bakoitzari dagokion zenbatekoa.

2.- Xedapen honek aipatzen duen urteko aitortpena, aurreko urte naturalari dagokiona, urte bakoitzeko martxoan aurkeztuko da eta Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saileko diputatuak zehaztutako lekuan eta ereduaren araberakoa izango da. Dipu- tatuak zein egoeratan orgdenagailuak zuzenean irakur ditzakeen euskarrietan derrigorrez aurkeztu behar den zehatz dezake.

12. artikulua.- Gizarte-aurreikuspeneko Mutualitateek infor- matu beharra.

1.- Arabako Zergari buruzko Foru Arau orokorraren 108. arti- kuluaekin bat, Gizarte-Aurreikuspeneko Mutualitateek urteko aitortpena aurkeztu behar dute; bertan, mutualisten eta hauek kontingentzien babeserako ordaindutako kopuruen banan bana- ko zerrenda. Kopuru hauek Zergaren oinarri ezargarri oro- korrean murrizketa izan dezakete, 35/1998 Foru Arauak, aben- duaren 16koa, Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzkoa, 62. artikuluan xedatutakoa betez.

2.- Xedapen honek aipatzen duen urteko aitortpena, aurreko urte naturalari dagokiona, urte bakoitzeko martxoan aurkeztuko da eta Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saileko diputatuak zehaztutako lekuan eta ereduaren araberakoa izango da. Dipu- tatuak zein egoeratan orgdenagailuak zuzenean irakur ditzakeen euskarrietan derrigorrez aurkeztu behar den zehatz dezake.

13. artikulua.- Borondatezko Gizarte-Aurreikuspeneko Era- kundeek informatu beharra.

1.- Arabako Zergari buruzko Foru Arau Orokorren 108. artikuluaekin bat, Borondatezko Gizarte-Aurreikuspeneko Era- kundeek urteko aitortpena aurkeztu behar dute; bertan, hauen ohiko bazkideen banan banako zerrenda nahiz aipaturiko ohiko bazkideek zuzenean eta bazkide babesleek egindako ekarpenen banan banako zerrenda agertu behar da.

2.- Xedapen honek aipatzen duen urteko aitortpena, aurreko urte naturalari dagokiona, urte bakoitzeko martxoan aurkeztuko da eta Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saileko diputatuak zehaztutako lekuan eta ereduaren araberakoa izango da. Dipu- tatuak zein egoeratan orgdenagailuak zuzenean irakur ditzakeen euskarrietan derrigorrez aurkeztu behar den zehatz dezake.

14. artikulua.- Borondatezko Gizarte-Aurreikuspeneko Era- kundeetako bazkide babesleek informatu beharra.

1.- Arabako Zergari buruzko Foru Arau Orokorren 108. artikuluaekin bat, Borondatezko Gizarte-Aurreikuspeneko Era- kundeetan beraiei ekarpenak egiten dizkieten bazkide babesleek urteko aitortpena aurkeztu behar dute; bertan, haien izenean ekarpenak egin zirenen ohiko bazkideen banan banako zerrenda eta ohiko bazkide bakoitzak emandako zenbatekoaren zerrenda.

2.- Xedapen honek aipatzen duen urteko aitortpena, aurreko urte naturalari dagokiona, urte bakoitzeko martxoan aurkeztuko da eta Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saileko diputatuak zehaztutako lekuan eta ereduaren araberakoa izango da. Dipu- tatuak zein egoeratan orgdenagailuak zuzenean irakur ditzakeen euskarrietan derrigorrez aurkeztu behar den zehatz dezake.

V. KAPITULUA.- KREDITU ERAKUNDEEN LANKIDETZAREN BEHARRAK.

15. artikulua.- Kreditu erakunde- en lankidetzaren beharrak.

1.- Banku edo kreditu jarduerak garatzen dituzten pertsona fisikoek zein juridikoek, hala nola, bankuek, aurrezki kutxek eta

y cooperativas de crédito están obligadas a proporcionar a la Administración Tributaria toda clase de datos, informes o antecedentes deducidos de sus relaciones económicas o financieras con otras personas.

2. En particular, tales personas o entidades estarán obligadas, a requerimiento de la Administración Tributaria, a facilitar los movimientos de cuentas corrientes, de depósitos de ahorro y plazo, de cuentas de préstamo y crédito y de las demás operaciones activas y pasivas de dichas instituciones con cualquier contribuyente.

3. En los casos de cuentas indistintas o conjuntas a nombre de varias personas o entidades o de comunidades, sean o no voluntarias, en los depósitos de titularidad plural y supuestos análogos, la petición de información sobre uno de los cotitulares implicará la disponibilidad de todos los datos y movimientos de la cuenta, depósito u operación, pero la Administración Tributaria no podrá utilizar la información obtenida frente a otro titular sin seguir previamente los trámites que sean precisos del correspondiente procedimiento de colaboración.

4. Las actuaciones de información de la Inspección de los Tributos y los demás requerimientos de la Administración Tributaria relativos a los movimientos de las cuentas u operaciones a que e refiere el apartado 2 anterior requerirán la previa autorización del Diputado de Hacienda, Finanzas y Presupuestos.

A estos efectos, el órgano actuante de la Administración Tributaria acompañará a la solicitud de la preceptiva autorización previa un informe ampliatorio que comprenda los motivos que justifiquen la actuación cerca de la persona o entidad bancaria o crediticia.

El Diputado Hacienda, Finanzas y Presupuestos, en su caso, resolverá en el plazo de quince días a partir del siguiente a aquél en que recibieron la solicitud.

5. El requerimiento deberá precisar las cuentas u operaciones objeto de investigación, los sujetos pasivos afectados y el alcance de la misma en cuanto al período de tiempo a que se refiere.

Los datos solicitados podrán referirse a los saldos activos o pasivos de las distintas cuentas; a la totalidad o parte de sus movimientos durante el período de tiempo a que se refiera el requerimiento, y a las restantes operaciones que se hayan producido. Asimismo, las actuaciones podrán extenderse a los documentos y demás antecedentes relativos a los datos solicitados.

El requerimiento precisará también el modo como vayan a practicarse las actuaciones, de acuerdo con lo dispuesto en el número siguiente.

6. Aprobada la resolución correspondiente y autorizado por la autoridad competente el requerimiento, éste se notificará a la persona o entidad requerida.

Las actuaciones podrán desarrollarse, bien solicitando de la persona o entidad requerida que aporte los datos o antecedentes objeto del requerimiento mediante la certificación correspondiente, o bien personándose en la oficina, despacho o domicilio de la persona o entidad para examinar los documentos que sean necesarios.

La persona o entidad requerida deberá aportar los datos solicitados en el plazo de quince días. Este mismo plazo habrá de transcurrir como plazo mínimo entre la notificación del requerimiento y la práctica de las actuaciones en las oficinas de la persona o entidad.

7. El requerimiento, debidamente autorizado, se notificará al sujeto pasivo o retenedor afectado, quien podrá hallarse presente cuando las actuaciones se practiquen en las oficinas de la persona o entidad bancaria o crediticia.

8. Los órganos competentes de la Administración Tributaria podrán solicitar de los sujetos pasivos la aportación de certificaciones o extractos de las personas o entidades de carácter financiero con las que operen, cuando sean necesarios para probar o justificar los hechos consignados en sus declaraciones tributarias. Si los interesados no atendiesen este requerimiento, podrá procederse a solicitar la información de la persona o Entidad correspondiente con arreglo a lo dispuesto en este artículo.

kreditu kooperatibek, Zerga Administrazioari beste pertsonekin dituzten harreman ekonomikoei edo finantziarioei buruzko datu, txosten edo aurrekari guztiak eman beharko dizkiote.

2.- Bereziki, eta Zerga Administrazioak hala eskatuta, pertsona edo erakunde hauek kontu korrenten mugimenduei, aurrezki gordailuen eta epekakoen mugimenduei, mailegu eta kreditu kontuei eta aipaturiko erakundeek edozein zergadunekin egiten dituzten eragiketa aktiboei eta pasiboei buruzko informazioa eman behar diote.

3.- Pertsona edo erakunde batzuen edo komunitateen izenean dauden kontu bereizgabeak edo baterako kontuak izanez gero, jabe anitzeko gordailuak eta antzeko kasuak izanez gero, jabeak bati buruzko informazioa eskatzeak kontu, gordailu edo eragiketa horren datu eta mugimendu guztien berri eskuragarri izatea dakar, baina Zerga Administrazioak beste jabe baten aurrean lortutako informazioa ezin izango du lortu, aldez aurretik lankidetzaz-prozedurari dagozkion beharrezko izapidetzak jarraitu gabe.

4.- Zergen Ikuskaritzaren informazio-jarduerak eta aurreko 2. atalak aipatutako kontu eta eragiketen mugimenduei buruz Zerga Administrazioak eskatzen dituenek, Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saileko diputatuaren aurreko baimena behar izango dute.

Ondorio hauetarako, Zerga Administrazioaren erakunde eskuhartzaileak, aurreko eta derrigorrezko baimenaren eskubidearekin batera, banku edo kreditu pertsonari edo erakundeari buruzko jarduera arrazoitzeko zioak daramatzen txosten osagarria agertu beharko du.

Ogasun, Finantza eta Aurrekontu diputatuak, hala balegokio, eskabidea jasotzen duenetik hamabost eguneko epean erabakia hartuko du.

5.- Eskabideak ikertu beharreko kontuak eta eragiketak, eragindako subjektu pasiboak eta denbora epeari dagokionez, honen lortadura zehaztu beharko dute.

Eskatutako datuak kontu desberdinen saldo aktiboei edo pasiboei egoki dakizkieke; baina eskabidean aipatutako denboraren epean gertatutako mugimenduen osotasunari edo zati bati ere, eta jazo diren gainontzeko eragiketei ere bai. Era berean, eskatutako datuei buruzko dokumentuetara eta gainontzeko aurrekarietara zabal daitezke jarduerak.

Eskabideak jarduerak nola burutuko diren ere zehaztuko du, beti ere hurrengo zenbakian xedatutakoarekin bat etorriko direnak.

6.- Dagokion ebazpena onetsita eta agintari eskudunak eskabidea baimenduta, eskabide hau eskatu zaion pertsonari edo erakundeari jakinaraziko zaio.

Pertsonari edo erakundeari eskabidearen datuak edo aurrekariak dagozkion ziurtagiriaren bidez aurkezteko eskatuta nahiz beharrezkoak diren agiriak aztertzeko, pertsona edo erakunde horren bulegoan, idazkaritzan edo helbidean agertuta burutu daitezke jarduerak.

Eskatu zaizkion pertsonak edo erakundeak datuak hamabost eguneko epean aurkeztu beharko ditu. Aipaturiko epe honek behintzat eskabidearen jakinarazpenetik pertsona edo erakundearen bulegoetan jarduerak burutu arte igaro behar du.

7.- Eskabidea, behar bezala baimenduta, subjektu pasiboari edo eragindako atxikitzaileari helaraziko zaio; hau banku edo kreditu pertsonaren edo erakundearen bulegoetan jarduerak burutzen direnean bertan egon daiteke.

8.- Zerga Administrazioaren erakunde eskudunek subjektu pasiboei beraiekin eragiketak egiten dituzten finantziario izaerako pertsonen edo erakundeen ziurtagiriak edo laburpena ekartzeko eska diezaiekete, baldin eta bere zerga aitortzen jarritako ekintzak arrazoitu edo frogatu behar direnean. Interesatuak eskatutakoa beteko ez balute, dagokion pertsonari edo Erakundeari galdetzeari ekingo zaio, beti ere, artikuluko honetan xedatutakoarekin bat.

CAPITULO VI.- OBLIGACION DE INFORMAR ACERCA DE DETERMINADAS OPERACIONES CON DEUDA PUBLICA.

Artículo 16.- Obligación de informar acerca de determinadas operaciones con Deuda Pública.

La central de anotaciones o las entidades gestoras que intervengan en la suscripción y transmisión de la Deuda Pública representada en anotaciones en cuenta vendrán obligadas a facilitar a la Administración Tributaria la información relativa a dichas operaciones.

La central de anotaciones informará de las retenciones practicadas sobre los intereses satisfechos a las entidades gestoras por los saldos de sus cuentas de valores en aquélla tanto por cuenta propia como por cuenta de sus comitentes. A su vez, las entidades gestoras deberán presentar, en el plazo establecido para el resumen anual de retenciones o conjuntamente con dicho resumen, una relación nominativa de sus comitentes perceptores de intereses ajustada a los modelos establecidos o que se establezcan por el Diputado de Hacienda, Finanzas y Presupuestos.

Las entidades gestoras estarán obligadas a suministrar información a la Administración Tributaria sobre las operaciones de suscripción, transmisión y reembolso de Deuda Pública en anotaciones en cuenta de sus comitentes, conforme al modelo establecido o que se establezca por el Diputado de Hacienda, Finanzas y Presupuestos. Esta obligación se entenderá cumplida, respecto de las operaciones sujetas a retención, con la presentación del resumen anual de las mismas.

Disposición Transitoria.- La declaración anual de personas autorizadas en cuentas bancarias con la información relativa al año 1998, deberá presentarse en el período comprendido entre el 1 de junio y el 10 de julio de 1999.

Disposición Derogatoria.- Quedan derogadas cuantas disposiciones de igual o inferior rango se opongan a lo previsto en el presente Decreto Foral.

Disposición Final.- 1. Se autoriza al Diputado de Hacienda, Finanzas y Presupuestos para dictar cuantas disposiciones considere necesarias para el desarrollo y aplicación del presente Decreto Foral.

2. El presente Decreto Foral entrará en vigor el día de su publicación en el BOLETIN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava y será aplicable, a las declaraciones que contengan información relativa al año 1999, excepto en relación con la prevista en el Capítulo II del mismo, respecto a la cual será de aplicación a la declaración que contenga información relativa al año 1998.

Vitoria-Gasteiz, 18 de mayo de 1999.— El Diputado General, FELIX ORMAZABAL ASCASIBAR.— El Diputado Foral titular del Departamento de Hacienda, Finanzas y Presupuestos, JUAN CARLOS PERAL SANTOS.

3.900

DECRETO FORAL 72/1999, del Consejo de Diputados de 25 de mayo, que da por cumplidas las condiciones impuestas en la aprobación definitiva de modificación del Plan General de Ordenación Urbana de Vitoria-Gasteiz, referente a la recalificación de terrenos en la zona de la carretera A-2130 entre la glorieta de Uritiasolo y el cruce con la carretera A-4126 Monasterioguren.

Mediante Decreto Foral número 44/99, de 13 de abril, del Consejo de Diputados, se aprobaba definitivamente el expediente de modificación del Plan General de Ordenación Urbana de Vitoria-Gasteiz, referente a la recalificación de terrenos en la zona de la carretera A-2130 comprendida entre la glorieta de Uritiasolo y el cruce con la carretera A-4126 Monasterioguren.

La ejecutoriedad del citado Decreto Foral, no obstante, quedaba condicionada a la introducción en el expediente de las modificaciones que se señalaban en el mismo.

Con fecha 6 de mayo de 1999, el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz remite a la Diputación el Texto Refundido del expediente a fin de que sea declarada la ejecutoriedad del mismo.

Examinada la documentación remitida se observa que la misma ha dado cumplimiento a lo dispuesto en el Decreto Foral de aprobación definitiva, habiéndose recogido las modificaciones señaladas en el mismo.

VI. KAPITULUA.- HERRI-ZORRAREKIKO HAINBAT ERAGIKETARI BURUZ INFORMATU BEHARRA.

16. artikulua.- Herri-zorrarekiko hainbat eragiketari buruz informatu beharra.

Kontuko ohartarazpenetan isladatutako Heri-Zorra harpidetzean edo eskualdatzean parte hartzen duten ohartarazpen-zentralak edo erakunde kudeatzaileek Zerga-Administrazioari aipaturiko eragiketa horiei dagokien informazioa eman behar diote.

Ohartarazpen-zentralak erakunde kudeatzaileei bertan dituzten balore kontuen saldoengatik interesen gaineko atxiki penei buruz informazioa emango die; atxikipenak bai beraiek ba bere komitenteek egiten dituztelarik ere. Era berean, erakunde kudeatzaileek, atxikipenen urteko laburpena aurkezteko epean edo laburpenarekin batera, interesak jasotzen dituzten komitenteen zerrenda izenduna aurkeztu behar dute, Ogasun, Finantza eta Aurrekontu diputatuak ezarri edo ezartzen dituen ereduaren arabera izango dena.

Erakunde kudeatzaileek Zerga Administrazioari bere komitenteen kontuaren ohartarazpenetan Herri-Zorra harpidetze, eskualdatze eta itzultze eragiketei buruzko informazioa eman behar diote, beti ere, Ogasun, Finantza eta Aurrekontu diputatuak ezarri edo ezartzen duen ereduaren arabera. Atxikipena izan behar duten eragiketei dagokienez, behar hau betetzat hartuko da bere urteko laburpena aurkezten denean.

Aldi baterako Xedapena.- Banku kontuetan baimendutako pertsonen zerrenda, 1998 urteko informazioa duena, 1999ko ekainaren 1etik uztailaren 10era doan epean aurkeztu behar da.

Xedapen Indargabetzailea.- Foru Dekretu honetan xedatutakoaren aurka dauden maila bereko edo beheragoko xedapenak indargabeturik geratzen dira.

Azken Xedapena.- 1.- Ogasun, Finantza eta Aurrekontu diputatuak Foru Dekretu gau garatzeko eta aplikatzeko beharrezkotzat hartzen dituen xedapenak emateko eskubidea dauka.

2.- Foru Dekretu hau Araba Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen den egunean sartuko da indarrean eta 1999 urteari buruzko informazioa duten aitorpenei aplikatuko zaie, honen II. Kapituluaren xedatutakoari buruzkoa izan ezik. Honi dagokionez, 1998 urteari buruzko informazioa duen aitorpenei aplikatuko zaio.

Vitoria/Gasteiz, 1999ko maiatzaren 18a.— Diputatu Nagusia, FELIX ORMAZABAL ASCASIBAR.— Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saileko foru diputatu titularra, JUAN CARLOS PERAL SANTOS.

3.900

72/1999 FORU DEKRETUA, maiatzaren 25eko Diputatuen Kontseiluarena, zeinen bidez Vitoria/Gasteizko Hiri Antolaketako Plan Orokorren aldaketa behin-betiko onesteko jarritako baldintzak betetakotzat ematen diren, A-2130 errepidearen gunean Uritiasoloko glorieta eta A-4126 errepidearekin gurutzagunearen, Monasterioguren, bitarteko lurren birkalifikatzeari dagokionean.

Diputatuen Kontseiluaren apirilaren 13ko, 44/99 zenbakiko Foru Dekretu bidez Vitoria/Gasteizko Hiri Antolaketako Plan Orokorren aldaketa espediente behin-betiko onestea erabaki zen, A-2130 errepidearen gunean Uritiasoloko glorieta eta A-4126 errepidearekin gurutzagunearen, Monasterioguren, bitarteko lurren birkalifikatzeari dagokionean.

Foru Dekretu horren betetze-indarrak, halere, bertan seinalatzen ziren aldaketen espediente sartzeko baldintza bete behar zuen.

1999ko maiatzaren 6an, Vitoria/Gasteizko Udalak Aldundiari espedientearen Testu Bategina bidali dio bere betetze-indarra aitortu dezan.

Bidalitako dokumentazioa aztertu ondoren ikusten da behin-betiko onespena eman zion Foru Dekretuan xedatutakoak berak bete duela, bertan seinalatzen diren aldaketak jaso direlarik.